

### **NOTA IMPORTANTE:**

La entidad sólo puede hacer uso de esta norma para si misma, por lo que este documento NO puede ser reproducido, ni almacenado, ni transmitido, en forma electrónica, fotocopia, grabación o cualquier otra tecnología, fuera de su propio marco.

**ININ/ Oficina Nacional de Normalización**

---

**NORMA CUBANA**

**NC**

496: 2007

---

**ELABORACIÓN DE FICHAS ANALÍTICAS**

Development of analitic cards

---

ICS: 71.140.30

1. Edición      Abril 2007  
REPRODUCCIÓN PROHIBIDA

Oficina Nacional de Normalización (NC) Calle E No. 261 Vedado, Ciudad de La Habana. Cuba. Teléfono: 830-0835 Fax: (537) 836-8048; Correo electrónico: [nc@ncnorma.cu](mailto:nc@ncnorma.cu); Sitio Web: [www.nc.cubaindustria.cu](http://www.nc.cubaindustria.cu)



Cuban National Bureau of Standards

**NC 496: 2007**

## **Prefacio**

La Oficina Nacional de Normalización (NC), es el Organismo Nacional de Normalización de la República de Cuba y representa al país ante las organizaciones internacionales y regionales de normalización.

La elaboración de las Normas Cubanas y otros documentos normativos relacionados se realiza generalmente a través de los Comités Técnicos de Normalización. Su aprobación es competencia de la Oficina Nacional de Normalización y se basa en las evidencias del consenso.

### **Esta Norma Cubana:**

- Ha sido elaborada por el NC/CTN 15 de Información y Documentación en el que están representadas las siguientes instituciones:
  - Instituto de Información y Documentación Tecnológica – CITMA
  - Biblioteca Nacional de Ciencia y Técnica –CITMA
  - Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas-MINSAP
  - Centro de Tecnología y Calidad – SIME
  - Centro de Información – MICONS
  - (OCPI)-CITMA Oficina Cubana de la Propiedad Industrial-CITMA
  - Sistema de Información – MINFAR
  - Instituto de Investigaciones en Normalización (ININ) – ONN

**© NC, 2007**

**Todos los derechos reservados. A menos que se especifique, ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida o utilizada en alguna forma o por medios electrónicos o mecánicos, incluyendo las fotocopias, fotografías y microfilmes, sin el permiso escrito previo de:**

**Oficina Nacional de Normalización (NC)**

**Calle E No. 261, Vedado, Ciudad de La Habana, Habana 4, Cuba.**

**Impreso en Cuba.**

## ELABORACIÓN DE FICHAS ANALÍTICAS

### 1 Objeto

Dar lineamientos generales que permitan a las entidades establecer su propia política en relación con la elaboración de fichas analíticas.

### 2 Referencias normativas

Las siguientes normas contienen disposiciones que al ser citadas en este texto, constituyen disposiciones de esta Norma Cubana. Las ediciones indicadas estaban en vigencia en el momento de esta publicación. Como toda norma está sujeta a revisión, se recomienda a aquellos que realicen acuerdos sobre la base de ella, que analicen la conveniencia de usar las ediciones más recientes de las normas citadas seguidamente. La Oficina Nacional de Normalización posee en todo momento la información sobre las normas internacionales, regionales y cubanas vigentes.

- NC 154:2002 Descripción bibliográfica de libros y folletos
- NC 98:1999 Descripción bibliográfica de música
- NC 39-09:1988 SNICT Descripción bibliográfica de publicaciones seriadas
- NC ISO 832:2000 Descripción y referencias bibliográficas. Abreviaturas de las palabras tipo.

### 3 Términos y definiciones

#### 3.1 Cita

Referencia que se hace en un documento a otro documento o a una parte del mismo.

#### 3.2 Documento fuente

Publicación (libro, publicación seriada, grabación sonora, u otro) en la que está incluida la parte componente.

#### 3.3 Elemento de enlace

Elemento formal que relaciona la descripción de la parte componente con la identificación del documento fuente.

#### 3.4 Ficha analítica

Asiento para una parte de un documento fuente para el que ya se ha hecho un asiento completo.

### 4 Analíticas de series monográficas y monografías en varias partes

Si el documento fuente forma parte de una serie monográfica o de una monografía en varias partes y tiene un título independiente del título del documento fuente, prepare una ficha analítica a partir de una descripción bibliográfica completa de la parte. Registre los detalles de todo el documento fuente en el área de la serie:

Yan, Vasili. Hasta el último mar: novela – La Habana: Editorial Arte y Literatyra, 1990. – 339 p. ; 23 cm .— (Gengis Khan ; v.1, Batú ; v.2)

## 5 Área de las notas

Si se hace un asiento completo de un documento fuente, éste asiento puede mostrar las partes que contiene en el área de las notas (generalmente en una nota de contenido). Esta técnica es el medio más simple de análisis ; la descripción bibliográfica de la parte se limita usualmente a una cita del título y del nombre y el título.

The art of Van Gogh... –Contenido : v. 1. Plates –v. 2 Text

Manfredi, Valerio Massimo. Alexandrus/Valerio Massimo Manfredi ; tr. José Ramón Monreal. La Habana : Instituto Cubano del Libro, 2000. – El Hijo del sueño – Las Arenas de Amón – El Confín del Mundo

## 6 Asientos secundarios analíticos

Si se hace un asiento completo de un documento fuente que muestre la parte, ya sea en el área del título y de la mención de la responsabilidad o en el área de las notas, puede hacerse también un asiento secundario para la parte. El encabezamiento de este asiento secundario consiste del encabezamiento principal de la parte, más su título propio. Este método es apropiado cuando se quiere un acceso directo a la parte sin crear un registro bibliográfico adicional para ello.

## 7 Analíticas de "En"

Si se necesita una mayor descripción bibliográfica para la parte que la que se puede obtener por medio de su registro en el área de las notas, puede considerarse el asiento analítico de "En".

La parte descriptiva de un asiento analítico de "En" consiste de una descripción de la parte analizada seguida de una cita corta del documento fuente completo que contiene la parte.

La descripción de la parte analizada consiste de:

- 1- elementos del área de título y de mención de responsabilidad que se aplican a la parte,
- 2- elementos del área de edición que se aplican a la parte,
- 3- designación numérica, u otra si es una publicación en serie,
- 4- elementos del área de publicación, distribución, etc. si la parte es un documento fuente monográfico y esos elementos difieren de los del documento fuente completo,
- 5- extensión y designación específica del material de la parte (cuando sea apropiado, en términos de su posición física dentro del documento fuente completo,
- 6- otros detalles físicos,
- 7- dimensiones,
- 8- notas.

La cita del documento fuente completo (la nota analítica de "En") empieza con la palabra *En* (en bastardilla, subrayada o enfatizada de otra manera) y consta del encabezamiento principal y el título uniforme (entre corchetes) como sea apropiado del documento fuente completo, conjuntamente con su título propiamente dicho, mención de edición, designación numérica u otra (de una publicación seriada), o detalles de publicación (de un documento fuente monográfico).

**EJEMPLO:**

Benson E. F. Miss mapp / E.F. Benson. – 310 p. ; 23 cm

*En* [Encabezamiento]. Todo sobre Lucia. – New York : Sun Dial Press, 194 0

Crispin, Edmund. The moving toyshop : a detective story / by Edmund Crispin. – p. 210--450 : 30 cm

*En* The Gollanez detective omnibus. – London : Gollancz, 1951

Waugh, Evelyn. Los seres queridos / Evelyn Waugh. – p. 78-159 ; 17 cm

*En* Horizon. – v. 17, no. 98 (Feb. 1948)

Somewhere along the way [DGM]. – lado 2 de 1 disco (ca. 10 min.) : 33 ½ rpm, estéreo, 12 plg

*En* Nat King Cole, sings for two in love. – New York : Capitol, 1970.

**5.1 Partes de la analítica de “En”**

Si se hace un asiento analítico de “En” para una parte de un documento fuente, que a su vez ha sido catalogado por medio de un asiento analítico de “En”, la nota analítica de “En” contiene información acerca del documento fuente completo y de la parte que contiene la parte que se ha analizado. Registre la información acerca del documento fuente menor primero y escriba luego la información sobre el documento fuente total en forma de mención de serie.

**EJEMPLO:**

The Táo teh king, o, The Táo and its characteeristics. – p. [45] – 124 ; 23 cm

*En* The Sacred books of China. – Oxford : Clarendon Press, 1891. – pt. 1. – (The Sacred books of the East : v. 39)

**5.2 Descripción en varios niveles**

La descripción en varios niveles se usa normalmente en las bibliografías nacionales y en aquellas entidades catalográficas que preparan asientos que necesitan una identificación completa de la parte y de la obra total en un solo registro que muestre como su primer elemento la descripción completa. Puede utilizarse a veces como una alternativa para el asiento analítico de “En”.

Divida la información descriptiva en dos o más niveles. Registre en el primer nivel solamente la información relativa al documento fuente en varias partes como un todo. Registre en el segundo nivel la información relativa a un grupo de partes o a la parte individual que se está describiendo. Si la información en el segundo nivel se refiere a un grupo de partes, registre la información relativa a la parte individual en un tercer nivel. Distinga los niveles por medio de su posición o de la tipografía.

**EJEMPLO:**

The Sacred books of the East / translated by various oriental scholars and edited by F. Max Muller. – Oxford : Clarendon Press, 1879-1910. – 50 v. ; 23 cm

Vol. 39-40: The Sacred books of China : the texts of Táoism / translated by James Legge

Pt. 1 : The Táo teh king. The writings of Kwang-tsze, Books I-XVII. – 1891. – xxii, 396 p.

Proust, Marcel. A la búsqueda del tiempo perdido / Marcel Proust ; translated by C. K. Moncrieff. – London : Chatto & Windus. – Traducción de : A la recherche du temps perdu

Vol. 1- : Un camino de Swan / ilustrada por Phillippe Jullian. -- Traducción de: Du coté de Chez Swann. – Esta traducción originalmente publicada en 1922

Pt. 1: 1957 (1973 impresión). – 303 p., 4h. de láminas : il. , 19 cm . – ISBN 0-7011-1048- : 1 : \$2.00

Complete cualquier elemento que se haya dejado abierto, cuando se reciban todas las partes.

## BIBLIOGRAFÍA

Anglo American cataloguing rules. – 2. ed. – London: The Library Association, 1978.

Anglo American cataloguing rules. – 2. ed. , 1988 rev. – Ottawa : Canadian Library Canadian Library Association, 1988.